

Αρχ- ~~Αν~~ Λόγοι

Σας ευχαριστώ για την παρουσία σας.

Νομίζω πως συναντήσεις όπως η σημερινή αποτελούν μία πολύ καλή ευκαιρία, πρώτο, για να γίνουν γνωστές ωρισμένες πτυχές της οικονομικής μας πολιτικής που πιθανό να είναι άγνωστες στους ενδιαφερόμενους κύκλους εκτός της Ελλάδας, και, δεύτερο, για να διευκρινισθούν άλλες πτυχές της οικονομικής μας πολιτικής που ίσως είναι γνωστές αλλά που απαιτούν συγκεκριμένες και υπεύθυνες ερμηνείες για να γίνουν απόλυτα και σαφώς κατανοητές.

Η ομιλία μου - που θα προσπαθήσω να είναι όσο το δυνατό πιο σύντομη - θα καλύψει τους ακόλουθους τομείς:

- I. μία εκτενή ανάλυση της προηγούμενης και της παρούσας οικονομικής μας πολιτικής.
- II. μία επίσης εκτενή ανάλυση των γενικών και ειδικών επενδυτικών ευκαιριών που υπάρχουν σήμερα στην χώρα μου.
- III. μία συνοπτική επισκόπηση των Ελληνογερμανικών οικονομικών σχέσεων.
- IV. μία σύντομη αναφορά στις ελληνικές θέσεις για την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση.

I. Η Οικονομική μας Πολιτική

1. Όπως είναι γνωστό η Κυβέρνησή μας στην πρώτη τετραετία (1982-1985), απέδωσε πρωταρχική σημασία στην ικανοποίηση των αναγκών ευρέων λαϊκών τάξεων για περισσότερη κοινωνική δικαιοσύνη γενικά, και για βελτίωση των πολύ χαμηλών τους εισοδημάτων και απέδωσε πρωταρχική σημασία σ' αυτούς τους στόχους, γιατί αυτοί οι στόχοι αποτελούσαν το κύριο και καθολικό αίτημα του τμήματος του πληθυσμού, που ψήφισε το ΠΑΣΟΚ το 1981 (48% του συνόλου των ψήφων),

Σε πολλούς τομείς η επιτυχία της πολιτικής μας αυτής ήταν σημαντική και αναφέρω την μεγάλη αύξηση των χαμηλών μισθών και συντάξεων, την μεγάλη αύξηση του αγροτικού εισοδήματος, τη βελτίωση όλων εκείνων των μεγεθών που συγκροτούν τον λεγόμενο κοινωνικό μισθό.

Παράλληλα, όμως, και αυτό πρέπει να το παραδεχθώ ευθύς εξ αρχής η πολιτική αυτή έχει ως αποτέλεσμα μιά μεγάλη αύξηση της εγχώριας ζήτησης η διάρθρωση της οποίας, ήταν τέτοια ώστε να μη μπορεί να ικανοποιηθεί από την χρόνια νοσούσα διάρθρωση της εγχώριας προσφοράς.

Έτσι, η δεύτερη τετραετία της Κυβέρνησης μας, που προήλθε από τις Βουλευτικές Εκλογές του Ιουνίου 1985 με την ψήφο του 46% του εκλογικού σώματος, ήταν υποχρεωμένη να πάρει υπ' όψη τους διάφορους περιοριστικούς οικονομικούς παράγοντες.

Η βραδύτερη απ' όσο έπρεπε μείωση του πληθωρισμού, η αύξηση του ελλείμματός του Δημόσιου Τομέα ως ποσοτού του Α.Ε.Π., και κυρίως η μεγάλη αύξηση του ελλείμματος του ισοζυγίου πληρωμών είναι τρεις από τις κυριώτερες μορφές με τις οποίες εμφανίσθηκαν οι ανισορροπίες και οι περιοριστικοί οικονομικοί παράγοντες που ανέφερα μόλις πιο πάνω.

Η ανάπτυξη και η οικονομική πρόοδος απαιτούν μία σταθερή οικονομική δομή απαιτούν μηχανισμούς που θα εφασφαλίζουν τη συνεχή βελτίωση των οικονομικών μας αποτελεσμάτων και κυρίως της παραγωγικότητας και της ανταγωνιστικότητας.

Ωστόσο, πολλές διαρθρωτικές αδυναμίες που χαρακτηρίζουν την Ελληνική Οικονομία, τις οποίες δημιούργησαν οι οικονομικές επιλογές της τελευταίας τριακονταετίας, εξακολουθούν να υπάρχουν, ή δεν έχουν ακόμα διαρθωθεί στο βαθμό που πρέπει για να μην υπάρχουν ανισορροπίες.

2. Οι πιο πάνω εξελίξεις έκαναν αναγκαία μία συντονισμένη εξυγιαστική δράση της νέας Κυβέρνησης με ένα πακέτο μέτρων σταθεροποίησης ώστε να μπορέσει η οικονομία, να μπει σε μία υγιή τροχιά ανάπτυξης.

Το πρόβλημα των οικονομικών ανισορροπιών είχε επισημανθεί εδώ και αρκετούς μήνες και συζητήθηκε δημόσια με τις Ελληνικές παραγωγικές τάξεις. Στις συζητήσεις αυτές φάνηκαν οι κύριες κατευθύνσεις που έπρεπε να ακολουθηθούν για την αντιμετώπιση των ανισορροπιών και αναγνωρίστηκε ότι ήταν αμέσως αναγκαίο να αποκατασταθεί η σταθεροποίηση της οικονομίας.

Στη συνέχεια, η Κυβέρνηση πήρε, στις 11 Οκτωβρίου ορισμένα ~~οικονομικά~~ μέτρα που συγκροτούν ένα διετές πρόγραμμα σταθεροποίησης της Ελληνικής οικονομίας. Σταθεροποίησης η οποία όχι μόνο δεν αντιστρατεύεται τους αναπτυξιακούς μας στόχους, αλλά, αντίθετα, αποτελεί προϋπόθεση για την αύξηση της παραγωγής, την αναδιάρθρωση της παραγωγικής δομής, την ανάπτυξη νέων δυναμικών κλάδων και για την ταχύτερη οικονομική ανάπτυξη.

Τα μέτρα αφορούν στη συναλλαγματική πολιτική, στην εισοδηματική πολιτική, στη νομισματική πολιτική και στην δημοσιονομική πολι-

τική.

Η Κυβέρνηση προέβη σε υποτίμηση της δραχμής κατά 15% σε σχέση με τα ξένα νομίσματα με στόχο την καλλιέργεια της κατάστασης στο εμπορικό ισοζύγιο, μέσω της βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας των Ελληνικών προϊόντων, ενώ ταυτόχρονα αποφασίστηκαν συμπληρωματικά βραχυχρόνια μέτρα για την μείωση του ελλείμματος του ισοζυγίου πληρωμών (υποχρεωτικές άτοκες καταθέσεις προκαταβολών αναλογα με το είδος των εισαγομένων).

Για να διατηρηθεί και να μην εξανεμισθεί σε σύντομο διάστημα το όφελος από την υποτίμηση, η Κυβέρνηση προχώρησε στην τροποποίηση της ΑΤΑ και στον έλεγχο των αυξήσεων των γεωργικών εισοδημάτων. Η ΑΤΑ τροποποιήθηκε σε δύο βασικά της σημεία: πρώτο, για να διαφυλαχθεί η ανταγωνιστικότητα, και να μην εξουδετερώνεται με αυξήσεις χρηματικών εισοδημάτων, από 1.1.86 θα αφαιρείται από την ΑΤΑ ο εισαγόμενος πληθωρισμός. Δεύτερο, για να ελαχιστοποιηθεί η πληθωριστική επίδραση της ΑΤΑ, οι αυξήσεις μισθών, που θα δίνονται από 1.1.86 δεν θα "αποζημιώνουν" για τον πληθωρισμό του προηγούμενου τετράμηνου αλλά θα βασίζονται σε ένα "προβλεπόμενο" πληθωρισμό (προβλεπόμενο από την Κυβέρνηση) για το τρέχον τετράμηνο.

Επιπρόσθετα, θεσπίσθηκαν έκτακτες φορολογικές εισφορές για τους επιχειρηματίες και τους αυτοαπασχολούμενους, και κανόνες ελέγχου και ποινικοποίησης της φοροδιαφυγής.

Αλλά, η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας δεν φθάνει για τον περιορισμό του εξωτερικού μας ελλείμματος. Για τον περιορισμό αυτού του ελλείμματος, και συνεπώς του εξωτερικού δανεισμού, θα έπρεπε να μειωθεί το υψηλό έλλειμμα του κρατικού προϋπολογισμού και του δημόσιου τομέα γενικά.

Ο Γενικός προϋπολογισμός για το 1986, που μόλις ψηφίσθηκε στην

Ελληνική Βουλή, είναι έτσι διαρθρωμένος ώστε το συνολικό έλλειμμα του Δημόσιου Τομέα ως ποσοστό του Α.Ε.Π. να μειωθεί μέχρι 31.12.86 κατά (4%) εκατοστιαίες μονάδες, ενώ ο στόχος για το 1987 είναι η περαιτέρω μείωση κατά (6%) εκατοστιαίες μονάδες.

Στα πλαίσια της προσπάθειας για την εκλογίκευση της διάρθρωσης των επιτοκίων, καθιερώνεται κατώτατο επιτόκιο χορηγήσεων που θα είναι κατά μία μονάδα υψηλότερο από το επιτόκιο των καταθέσεων ταμειευτηρίου στις εμπορικές τράπεζες. Το επιτόκιο αυτό, φυσικά, θα ισχύει μόνο για τα βραχυπρόθεσμα δάνεια.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο στόχος μας παραμένει πάντα η ανάπτυξη. Προσανατολιζόμαστε άμεσα σε μία αναπτυξιακή οικονομική πολιτική, γιατί μόνο μέσα από την ανάπτυξη θα αντιμετωπισθούν τα διαρθρωτικά προβλήματα της Ελληνικής οικονομίας, θα προωθηθούν οι επενδύσεις εκείνες που θα την δρομολογήσουν σταθερά σε μία αναπτυξιακή τροχιά και θα της εξασφαλίσουν συμμετοχή στην τεχνολογική επανάσταση που συντελείται σήμερα με γοργούς ρυθμούς τον διεθνή χώρο.

Η Κυβέρνηση, στα πλαίσια της αναπτυξιακής πολιτικής (θα οριστικοποιήσει μέχρι τέλος του χρόνου) τα μέτρα για την αύξηση της απασχόλησης και τη μείωση της ανεργίας, για την ανάπτυξη νέων βιομηχανικών δραστηριοτήτων, για την προώθηση των εξαγωγών, την ενθάρρυνση νέων δημοσίων και κυρίως ιδιωτικών επενδύσεως.

II. Η Επενδυτική μας Πολιτική.

Θα επιχειρήσω τώρα να σας μεταφέρω ορισμένα μηνύματα σχετικά με τη σημασία, τους στόχους και την προοπτική των ξένων ιδιωτικών επενδύσεων στην Ελλάδα.

Θα πρέπει, κατ'αρχή, να σημειωθεί ότι η προσέλκυση επενδύσεων από το εξωτερικό αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της πολιτικής της Ελληνικής Κυβέρνησης.

Η Κυβερνητική πολιτική αποσκοπεί στην υλοποίηση τέτοιων επενδύσεων με την προϋπόθεση, βέβαι, ότι εξυπηρετούν ορισμένους βασικούς στόχους της οικονομικής μας πολιτικής, όπως μεταφορά σύγχρονης τεχνολογίας, δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, αύξηση της ανταγωνιστικότητας και της εξειδίκευσης. Οι στόχοι αυτοί της οικονομικής πολιτικής, εκφράζονται μέσα στα αναπτυξιακά πλαίσια του πενταετούς προγράμματος οικονομικής και κοινωνικής Ανάπτυξης της Ελλάδας (1983-1987).

Έχει, επομένως, ιδιαίτερη σημασία να επισημανθούν ορισμένα βασικά χαρακτηριστικά της ελληνικής οικονομίας, της ακολουθημένης πολιτικής και του θεσμικού πλαισίου προώθησης επενδυτικών προγραμμάτων που ασφαλώς ενδιαφέρουν κάθε υποψήφιο ξένο επενδυτή και προσδιορίζουν το καθεστώς, τις δυνατότητες και τους όρους πραγματοποίησης επενδύσεων στην χώρα.

1. Η Ελλάδα παρουσιάζει ορισμένες ιδιομορφίες και πλεονεκτήματα από άποψη ιδιωτικών επενδυτικών πρωτοβουλιών λόγω του συγκεκριμένου τρόπου ένταξης της μέσα στα πλαίσια της παγκόσμιας οικονομίας. Είναι χώρα μέλος της ΕΟΚ, βρίσκεται κοντά σε σημαντικές και αναπτυσσόμενες αγορές όπως Μέση Ανατολή, Αραβικές Χώρες, Βόρεια Αφρική και παρουσιάζει ορισμένα συγκριτικά πλεονεκτήματα και δυνατότητες από άποψη φυσικής παραγωγής και ορυκτού πλούτου.

Η θέση της χώρας στην παγκόσμια οικονομία εξασφαλίζει ορισμένα ουσιαστικά πλεονεκτήματα για τις ξένες ιδιωτικές επενδύσεις στην Ελλάδα. Η χώρα διαθέτει ένα αξιόλογο εργατικό δυναμικό με ~~αχρηστά χαμηλό κόστος και υψηλό~~^{καθ} επίπεδο εκπαίδευσης και εξειδίκευσης. Ταυτόχρονα, επειδή προσφέρει μία αξιόλογη παραγωγική και οργανωτική υποδομή σε σύγκριση με λιγότερο αναπτυγμένες χώρες της Βόρειας Αφρικής και της Μέσης Ανατολής, η Ελλάδα έχει την δυνατότητα να προσελκύσει ξένες ιδιωτικές επενδύσεις που θα παράγουν στο Ελληνικό έδαφος και θα τροφοδοτούν τις αγορές της περιοχής της Μεσογείου. Επισημαίνω τις καλές σχέσεις που έχουν αναπτυχθεί ανάμεσα στην χώρα μας και τις χώρες της Μέσης Ανατολής και του Αραβικού κόσμου γενικότερα.

2. Οι στόχοι του παραγωγικού εκσυγχρονισμού της Ελληνικής Οικονομίας, της ανταγωνιστικής αναβάθμισης, της αύξησης της κλίμακας της παραγωγής σε ορισμένους κλάδους και της αναδιάρθρωσης και ενίσχυσης της εξειδίκευσης, εντάσσονται μέσα στο Πενταετές Πρόγραμμα Οικονομικής και Κοινωνικής Ανάπτυξης της Ελλάδας (1983-87). Στα πλαίσια αυτού του προγράμματος και της γενικότερης πολιτικής για την προώθηση των ιδιωτικών επενδύσεων στην ελληνική οικονομία λειτουργεί ένα πλέγμα μέτρων και αναπτυξιακών νόμων που στοχεύουν στην υλοποίηση των κατευθύνσεων που προαναφέραμε. Ιδιαίτερο βάρος στο πλέγμα αυτό έχει ο αναπτυξιακός νόμος 1262/1982, που αποκρυσταλώνει την φιλοσοφία και το θεσμικό πλαίσιο για την προώθηση των ιδιωτικών επενδύσεων στην Ελληνική Οικονομία. Ο νόμος 1262/82, όπως τροποποιήθηκε με τον νόμο 1360/83, παρέχει σειρά κινήτρων που έχουν στόχο την οικονομική και περιφερειακή ανάπτυξη της χώρας. Για την παροχή των κινήτρων του νόμου η χώρα κατανέμεται σε τέσσερεις περιοχές με κριτήριο το επίπεδο ανάπτυξης των νομών που υπάγονται σ' αυτές.

Τα κίνητρα παρέχονται για την πραγματοποίηση παραγωγικών επενδύσεων και είναι χρηματοδοτικά και φορολογικά. Ειδικότερα περιλαμβάνουν επιχορηγήσεις χρηματικού ποσού - από το δημόσιο προς τον επενδυτή - χωρίς υποχρέωση επιστροφής, που φθάνει μέχρι και 65% του συνολικού ύψους της επένδυσης, επιδοτήσεις επιτοκίου - και εδώ μέχρι 65% - για τυχόν τραπεζικό δάνειο που συνάπτεται για τη χρηματοδότηση της επένδυσης, αφορολόγητες εκπτώσεις από τα φορολογητέα καθαρά κέρδη καθώς και αυξημένες αποσβέσεις.

(Επίσης για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των Ελληνικών προϊόντων παρέχονται ορισμένες διευκολύνσεις στις εξαγωγικές επιχειρήσεις, όπως:

- ειδικά εξαγωγικά επιτόκια,
- εκπτώσεις για ειδικές δαπάνες εξαγωγών,
- τελωνειακές διευκολύνσεις,
- μειωμένες εργοδοτικές εισφορές και άλλα.)

Η σπουδαιότητα του νόμου 1262/1982 αντανakλάται στα μέχρι τώρα υπάρχοντα στατιστικά στοιχεία σχετικά με την εφαρμογή του. Από το 1982, που ψηφίσθηκε ο νόμος μέχρι σήμερα, το σύνολο των αιτήσεων που έχει εγκριθεί προσεγγίζει τις 3900, και έχει συνολικό ύψος παραγωγικής επένδυσης 174 δισ.δρχ.

3. Ειδικότερη αναφορά θα έπρεπε να γίνει στο νόμο 2687/53 που αφορά την προστασία του ξένου επενδυτικού κεφαλαίου στην Ελλάδα.

Η ειδική προστασία των εισαγομένων από το εξωτερικό κεφαλαίων που παρέχεται από το νόμο 2687/1953 αποτελεί νομοθέτημα με τυπική ισχύ συνταγματικής διάταξης. Κατά συνέπεια, διατάξεις νόμων που είναι αντίθετες με τις προστατευτικές διατάξεις του 2687/1953 είναι ανίσχυρες γιατί είναι αντισυνταγματικές. Έτσι ο επενδυτής που θα φέρει κεφάλαια από το εξωτερικό γνωρίζει ότι πρώτον, τα ευεργετήματα που του δόθηκαν με την εγκριτική πράξη δεν είναι δυ-

νατόν να αφαιρεθούν και, δεύτερον, οι διατάξεις του 2687/1953 δεν είναι δυνατόν να τροποποιηθούν με την έκδοση νεώτερου νόμου.

Κεφάλαια εξωτερικού, προστατευόμενα από τον νόμο 2687/1953, θεωρούνται τα εισαγόμενα από το εξωτερικό, με οποιαδήποτε μορφή, μηχανήματα και υλικά, εφευρέσεις, γενικές μέθοδοι, εμπορικά και βιομηχανικά σήματα και το συνάλλαγμα. Τα κεφάλαια αυτά προστατεύονται εφόσον τοποθετούνται σε παραγωγικές επενδύσεις. Τα πρόνομια που παρέχονται με τις εγκριτικές πράξεις σε όσους εισάγουν κεφάλαια από το εξωτερικό αφορούν στην εξασφάλιση της ιδιοκτησίας - εξαίρεση αναγκαστικής απαλλοτρίωσης - επίταξης - και στην εξαγωγή κεφαλαίων - κερδών, τόκων και αμοιβών.

Απολογιστικά, η εφαρμογή του νόμου 2687 υπήρξε πολύ θετική δεδομένου ότι με διατάξεις του νόμου αυτού ενισχύθηκαν και προωθήθηκαν σημαντικής έκτασης επενδύσεις στην χώρα.

Ας σημειωθεί ότι από τις αρχές του 1982 μέχρι σήμερα έχουν υπαχθεί στις διατάξεις του Ν.2687/53 παραγωγικές επενδύσεις συνολικού ύψους 230.000.000 δολ.ΗΠΑ.

Από την πείρα που αποκομίσθηκε κατά την εφαρμογή των αναπτυξιακών νόμων που προανάφερα, επισημάνθηκαν ορισμένες αδυναμίες και ατέλειες στην διαδικασία έγκρισης και προώθησης ιδιωτικών επενδύσεων, ή ορισμένα οικονομικά προβλήματα της χώρας που δημιουργούν κάποιο αντικίνητρο στην δημιουργία και επέκταση ξένων επενδύσεων. Συγκεκριμένα, αναφέρω τα υψηλά ποσοστά πληθωρισμού και υποτίμησης του εθνικού νομίσματος. Τα προβλήματα αυτά επηρεάζουν άμεσα την αποδοτικότητα των ξένων επενδύσεων στην χώρα και είναι φυσικό να δημιουργούν ορισμένους προβληματισμούς και επιφυλάξεις σχετικά με την σκοπιμότητα πραγματοποίησης τέτοιων επενδύσεων. Θα πρέπει όμως να σημειώσω ότι στα πλαίσια της διαφαινόμενης σταθεροποίησης και, στη συνέχεια, ανάπτυξης της εθνικής οικονομίας παρουσιάζονται σαφείς ενδείξεις για τον περιορισμό ή και εξάλειψη αυτών των παραγόντων. Παράλληλα τα ευεργετήματα που προσφέρει ο Ν.1262/82 και ειδικότερα το υψηλό ποσοστό επιχορήγησης μέχρι και 65%, υπεραντι-

σταθμίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις στην αποδοτικότητα των ξένων επενδύσεων, που επιφέρει ο πληθωρισμός και η υποτίμηση της δραχμής. Ταυτόχρονα, τα διαδικαστικά προβλήματα και οι αδυναμίες που παρατηρήθηκαν στο παρελθόν όσον αφορά στην έγκριση και υλοποίηση των επενδυτικών προγραμμάτων καθώς και στην τραπεζική τους χρηματοδότηση, έχουν γίνει αντικείμενο μελέτης από το ΥΠΕΘΟ, με στόχο τον εκσυγχρονισμό, την απλούστευση και την περισσότερο αποτελεσματική οργάνωση της διαδικασίας προώθησης επενδυτικών προγραμμάτων. Αποτέλεσμα αυτών των διαπιστώσεων και της σχετικής μελέτης του ζητήματος από την πλευρά του Υπουργείου, υπήρξε η πρόσφατη αναδόμηση, τόσο στο κέντρο όσο και στην περιφέρεια και ο εκσυγχρονισμός και η βελτίωση των σχετικών υπηρεσιών καθώς και η αναπροσαρμογή σε υψηλότερα επίπεδα των ορίων ύψους των επενδύσεων που επιχορηγούνται με βάση τον αναπτυξιακό νόμο 1262/82 σύμφωνα με το μέσο ύψος των επενδύσεων σε διεθνές επίπεδο.

Με την αναπροσαρμογή των κεφαλαιουχικών ενισχύσεων του Δημοσίου σε επιχειρήσεις που πραγματοποιούν παραγωγικές επενδύσεις προβλέπεται να αυξηθούν οι επενδύσεις μέσου μεγέθους σε δυναμικούς τομείς της οικονομίας μας και να συμβάλουν θετικά στην ανάπτυξη της χώρας μας.

Ακόμη, δημιουργείται στο ΥΠΕΘΟ ειδικό γραφείο το οποίο συνεχίζει μία προσπάθεια προς την κατεύθυνση του προσδιορισμού επενδυτικών των κατευθύνσεων στην χώρα μας. Ολοκληρωμένα επενδυτικά πακέτα θα είναι έτοιμα στις αρχές του 1986 και θα είναι διαθέσιμα στους ενδιαφερόμενους επενδυτές.

4. Θα πρέπει τέλος να τονίσω το σοβαρό ενδιαφέρον για επενδύσεις στη χώρα μας από Γερμανούς επενδυτές πέρα από αυτές που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τα τελευταία χρόνια σε διάφορους κλάδους - μάρμαρο,

ένδυση, υφαντικά, μεταφορικές ταινίες κ.α.

θα ήθελα να αναφερθώ και σε άλλες προτάσεις όπως αυτή της CONTI SYSTEM BAN για την ίδρυση μεταποιητικής καθετοποιημένης βιομηχανίας σιδήρου εν ψυχρώ ύψους πάνω από 4 εκ.δολ. και της εταιρίας ISOLA BAUCHEMIE G.M.B.H. για την ίδρυση στη Β.Ελλάδα τσιμεντοβιομηχανίας δυναμικότητας 1.500.000 τόννων ετησίως - ποσό εισαγωγής κεφαλαίου 79 εκ.δολ. περίπου.

III. Οι Ελληνογερμανικές Οικονομικές Σχέσεις.

Θα ήθελα να αναφερθώ τώρα στις Ελληνο-Γερμανικές οικονομικές σχέσεις. Είναι γνωστό ότι αυτές βρίσκονται πάντοτε ψηλά ιεραρχημένες στο σύνολο των διμερών σχέσεων, και περιλαμβάνουν διαφόρους τομείς όπως ο εμπορικός, ο βιομηχανικός και ο τουριστικός. Νομίζω ότι δεν χρειάζεται να αναφερθώ στην επιτυχή συνεργασία ανάμεσα στις δύο πλευρές που δημιουργήθηκε με τους έλληνες εργαζόμενους στην Ο. Δ.Γερμανίας και στους δεσμούς και στα αφέλη που προέκυψαν και για τις δύο χώρες μας.

Υπάρχουν τακτικές επαφές των Οικονομικών Υπουργείων των δύο πλευρών ενώ από το 1982 λειτουργεί άτυπη μικτή επιτροπή σε επίπεδο εμπειρογνομόνων, η οποία εξετάζει τις διμερείς οικονομικές σχέσεις και έχει πραγματοποιήσει μέχρι τώρα τρεις συναντήσεις, ενώ η τέταρτη προγραμματίζεται να πραγματοποιηθεί τον Ιανουάριο του 1986.

Η Ο. Δ.Γερμανίας είναι για πολλά χρόνια ο πρώτος εμπορικός εταίρος της Ελλάδας. Αποτελεί την πρώτη χώρα για τις εξαγωγές ελληνικών προϊόντων. Στη Γερμανική αγορά τοποθετείται μία ευρεία σειρά Ελληνικών αγροτικών και βιομηχανικών προϊόντων. Ταυτόχρονα, η Ο. Δ.Γερμανίας αποτελεί τον πρώτο προμηθευτή της Ελλάδας σε προϊόντα, που κυρίως αναφέρονται σε κεφαλαιουχικό εξοπλισμό, μεταφορικά μέσα, χημικά προϊόντα, μέταλλα κ.α.

Ωστόσο, το διμερές εμπόριο χαρακτηρίζεται από ανισορροπία και ένα μεγάλο έλλειμμα σε βάρος της Ελλάδας που τα τελευταία χρόνια αυξάνεται και έχει ξεπεράσει τα 700 εκ.δολ. σε ετήσια βάση. Τα δύο μέρη θα πρέπει να επιδιώξουν μία καλλιτέρευση στη σχέση και μία περισσότερο ισορροπημένη βάση στις διμερείς εμπορικές συναλλαγές. Η Ο. Δ.Γερμανίας θα μπορούσε να προμηθευτεί περισσότερα Ελληνικά προϊόντα. Η Ελληνική πλευρά έχει δυνατότητες να προωθήσει μεγαλύτερες ποσότητες από τα ήδη εξαγόμενα προϊόντα της στη Γερμανική αγορά, καθώς

και νέα προϊόντα σε ανταγωνιστικές τιμές και ποιότητες, ώστε πέρα από την αύξηση των Ελληνικών εξαγωγών στην Ο. Δ.Γερμανίας, να μειωθεί ο μεγάλος συγκεντρωτισμός που τις διακρίνει και να διευρυνθεί η σύνθεση των Ελληνικών προϊόντων.

Αλλά η συνεργασία ανάμεσα στις δύο πλευρές θα μπορούσε να προωθηθεί και στον βιομηχανικό τομέα, πέρα από το σημερινό επίπεδο.

Στις συναντήσεις τους οι δύο πλευρές έχουν τονίσει τις δυνατότητες που υπάρχουν καθώς και τις προοπτικές που διανοίγονται.

Θα ήθελα εδώ να αναφερθώ στον τομέα των υπεργολαβιών όπου Ελληνικές εταιρίες θα μπορούσαν να πάρουν υπεργολαβίες από τα Γερμανικά εργοστάσια στους τομείς που ενδιαφέρουν και τις δύο πλευρές.

Ήδη η Ελληνική πλευρά έχει κάνει γνωστή στην Γερμανική της επιθυμία Ελληνικών εταιριών για τέτοια συνεργασία αν και ως τώρα δεν έχει παρατηρηθεί ο επιθυμητός βαθμός προόδου. Θα ήθελα εδώ να τονίσω την ανταγωνιστικότητα των Ελληνικών υπεργολαβιών στη μορφή αυτής της συνεργασίας.

Ακόμη, δυνατότητες συνεργασίας υπάρχουν και στα διάφορα επενδυτικά προγράμματα που προωθούνται από την Ελληνική πλευρά και για τα οποία επιζητείται και ξένη συνεργασία. Ήδη μιλώντας για την επενδυτική πολιτική της Κυβέρνησης είχα την ευκαιρία να τονίσω τόσο τους κλάδους τους οποίους επιδιώκεται η συνεργασία όσο και τα επενδυτικά κίνητρα τα οποία παρέχονται. Απλώς θα ήθελα εδώ να αναφερθώ σε ορισμένα ακόμη επενδυτικά προγράμματα που προωθούνται όπως η βιοτεχνολογία, η κατασκευή μονάδας παραγωγής ανοξειδωτού χάλυβα, το σχέδιο εξαέρωσης του λιγνίτη, μονάδες εκμετάλλευσης του πλούτου της χώρας-άστριοι-δασικά προϊόντα-μεταλλουργικό σύμπλεγμα, μονάδες διάλυσης πλοίων, παραγωγή δεικτών, οργάνων, εργαλείων και άλλων κεφαλαιουχικών αγαθών, μονάδες επεξεργασίας καταναλωτικών προϊόντων.

Ας μου επιτραπεί να τονίσω για μία φορά ακόμα ότι η Ελλάδα επιθυμεί τη συνεργασία στον βιομηχανικό-επενδυτικό τομέα με την Γερμανική πλευρά, αν ληφθούν υπόψη οι πρόοδοι και οι δυνατότητες της Γερμανικής πλευράς στον τομέα αυτό αλλά και η προσπάθεια που καταβάλλει η χώρα μου για παραπέρα βιομηχανική ανάπτυξη και τεχνολογική αναβάθμιση.

Πιστεύω ότι με τα πιο πάνω θέματα, ανάμεσα σε άλλα, θα πρέπει να ασχοληθεί η προσεχής σύνοδος της μικτής Ελληνογερμανικής επιτροπής με στόχο την ουσιαστική προώθησή τους, δηλαδή την προώθηση της εμπορικής και της βιομηχανικής-επενδυτικής συνεργασίας.

Τέλος θα ήθελα να αναφερθώ στο θέμα των Ελλήνων εργαζομένων στην Ομοσποδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας που επιθυμούν να επιστρέψουν στην Ελλάδα. Και οι δύο πλευρές έχουν συμφωνήσει να βοηθήσουν την προσπάθεια αυτή των εργαζομένων με διάφορα μέσα όπως την χρηματοδότηση επαγγελματικής εκπαίδευσης και μετεκπαίδευσης και την ενίσχυση των επιχειρηματικών τους δραστηριοτήτων. Το θέμα είναι σημαντικό για τις οικονομίες των δύο χωρών. Οι δύο πλευρές έχουν συμφωνήσει να προχωρήσουν στην τροποποίηση σχετικής σύμβασης που υπογράφηκε το 1980. Ωστόσο, έχει παρατηρηθεί κάποιος καθυστέρηση στο θέμα αυτό. Θα ήθελα να τονίσω την επιθυμία της Ελληνικής πλευράς για την τακτοποίηση αυτού του ζητήματος, ώστε σε σύντομο χρονικό διάστημα να αρχίσει η υλοποίηση της συμφωνίας και να προκύψουν τα αναμενόμενα ωφέλη για τους εργαζομένους.

IV. Οι Ελληνογερμανικές Σχέσεις στα πλαίσια της Κοινότητας.

Στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, θα βλέπαμε με ικανοποίηση την επίδειξη μεγαλύτερης κατανόησης από την Γερμανική πλευρά, στα προβλήματα της ελληνικής οικονομίας. Αναμφισβήτητα η ελληνική οικονομία έχει ορισμένες ιδιαιτερότητες που μας τοποθετούν σε μειονεκτική θέση έναντι των λοιπών εταίρων μας. Αυτή την θέση μας θέλουμε να βελτιώσουμε, και καταβάλουμε κάθε προσπάθεια προς την κατεύθυνση αυτή. Έχουμε ζητήσει και ζητάμε την συμπαράσταση της Κοινότητας στην προσπάθεια μας αυτή. Είναι φυσικό η οικονομική μας πολιτική να στοχεύει στην θεραπεία των διαρθρωτικών αδυναμιών μας, πράγμα το οποίο μερικές φορές μας δημιουργεί προβλήματα στις σχέσεις μας τόσο με τα όργανα της Κοινότητας, όσο και με τους εταίρους μας. Πιστεύουμε όμως ότι μακροπρόθεσμα το όφελος το δικό μας θα είναι προς γενικό όφελος όλης της Κοινότητας. Πιστεύουμε ότι η σύγκλιση των οικονομικών επιπέδων των χωρών μας με την μεταφορά πόρων προς τις ασθενέστερες περιοχές της Κοινότητας μέσω των Διαρθρωτικών Ταμείων (Περιφερειακό, Γεωργικό, Κοινωνικό) θα μας επιτρέψει να επιτύχουμε τους στόχους μας. Είναι επίσης πεποίθησή μας ότι τούτο δεν μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την σύγκλιση των οικονομικών πολιτικών, αλλά και με την σύγκλιση αυτών των ίδιων των οικονομιών των κρατών-μελών. Αυτό το τελευταίο προϋποθέτει κυρίως την ενίσχυση των πόρων των Διαρθρωτικών Ταμείων και του ρόλου τους στην αντιμετώπιση των υπάρχουσών ανισοτήτων, και ειδικά στο σημείο αυτό ζητάμε την κατανόηση και την μεγαλύτερη συμπαράσταση της Γερμανικής πλευράς.

Όπως ανέφερα και προηγουμένως η Ελληνική Κυβέρνηση έλαβε πρόσφατα μέτρα για την σταθεροποίηση και ανάπτυξη της οικονομίας μας. Επίσης αναφέρθηκα στην πολιτική μας για την προώθηση των παραγωγικών επενδύσεων της χώρας μας. Δεδομένου ότι μεγάλο ποσοστό των επενδυόμενων κεφαλαίων αφορά μηχανικό εξοπλισμό τον οποίο εισάγουμε,

πιστεύουμε ότι ευνοϊκότεροι όροι χρηματοδότησης θα διευκόλυναν την όλη προσπάθειά μας. Και σ' αυτό το σημείο οι Γερμανοί εξαγωγείς και οι Ασφαλιστικοί Οργανισμοί θα μπορούσαν να δείξουν μεγαλύτερη προθυμία στην παροχή πιστώσεων με ευνοϊκούς όρους, ιδίως σ' ό τι αφορά την διάρκεια της πίστωσης, προς τους επενδυτές στην χώρα μας. Τόσο βραχυχρόνια όσο και μακροχρόνια θεωρούμε αναμφισβήτητο ότι αυτό θα απέβαινε σε όφελος των οικονομιών της Γερμανίας και της Ελλάδας.

REDE IN DEUTSCHLAND

Einführung

*Möchte ich vielleicht ^{denken} für die Einladung und die Gelegenheit
die mir gegeben wird mit Ihnen zu sprechen kurz zu fassen*

Ich bedanke mich für ihr Erscheinen.

Ich bin der Meinung, daß solche Treffen, wie das heutige, eine sehr gute Gelegenheit bilden, und zwar erstens damit einigen Punkte unserer Finanzpolitik, die wahrscheinlich einigen Interessentenkreisen außerhalb Griechenlands unbekannt sind, bekannt werden und zweitens, damit einigen andere Punkte unserer Finanzpolitik erklärt werden, die eventuel bekannt sind aber die bestimmten und verantwortlichen Erklärungen verlangen, damit sie völlig und eingehend verständlich werden.

Meine Rede, die kurz wie möglich sein wird, aufgibt mit folgenden Sektoren:

- I. Eine aufgeführte Analyse unserer vorigen und heutigen Finanzpolitik.
- II. Eine gleichwohl eingehende Analyse der Allgemeinen - und Sonder- Investitionsgelegenheiten, die heute in unserem Lande gegeben sind.
- III. Eine zusammengefaßten Übersicht der Griechisch- Deutschen Finanzbeziehungen.
- IV. Eine kurzgefaßten Bezugnahme auf die griechischen Positionen für die europäischen Integrierung.

Ob jetzt keine oder haben wir es mit einem Dauerzustand zu tun der mit der Entw. d. g. W. zusammenhängt

- 1981 - 25%

Defizit ^{weiteres} ^{größer}

steigendes Defizit
Zahlungsbilanz

- chronische Leiden der
Wirtschaft besonders sichtbar

I. Unsere Finanzpolitik

Defizit der
Handels-
bilanz
Zahlungen
Tourismus
Handelswaren
Ausfuhr
Subsidien
Soziale Pro-
bleme

entsprechend dem
Willen der
Bevölkerung

Konservative Regierung seit Jahrzehnten
eine Einseitigkeit in der Regierungspolitik
der soziale Sektor wurde vernachlässigt
große Einkommensunterschiede

- 2 -

- ein Markt wo, nur in bestimmten
Bereichen Konkurrenz herrscht, die Preise
werden nicht frei bestimmt, verschiedene
Formen einer nicht gerechtfertigten staatlichen
Unterstützung, das politische Misstrauen
system spiegelt sich in wirtschaftlichen

1. Wie es bekannt ist, unsere Regierung während den
ersten vier Regierungsjahren (1982-1985) vorangigen Wert
die Befriedigung der primären Bedürfnisse der breiten
Volkschichten

und zwar allgemein für mehr Sozial-
gerechtigkeit und Besserung der niedrigen Einkommen
von ihnen. Die Regierung hat gerade Wert darauf
gelegt

denn diese Ziele bildeten den haupt-
sächlichsten und gesamten Versuch des Volkestils, das
die Partei PASOK im Jahre 1981 gewählt hat (48% der Ge-
samststimmen).-

In vielen Sektoren der Erfolg unserer Finanzpolitik
war beträchtlich. Im Bezug davon erwähne ich die große
Erhöhung der niedrigen ^{Mindest} Gehälter und der niedrigen Renten, ^{Mindest Stunden Löhne}
die große Erhöhung des landwirtschaftlichen Einkommens, ^{Mindest}
die Besserung aller diesen Größen, die das so genannte
Sozialeinkommen bilden.

Parallel aber dazu, und dies muß ich von vorn herein
zugeben, diese Politik hat als Resultat die große ^{Erhöhung}
der inländischen Nachfrage, deren Aufbau solches war
daß der Aufbau der chronisch Kranken Angebots nicht
zufrieden gestellt werden konnte. → zu viel höheren Importen
geführt

Auf diese Weise die Regierung, die für die nächsten
vier Jahren aus den Regierungswahlen im Juni 1985 gebildet
wurde und zwar mit den Wahlstimmen von 46%, war gezwungen
verschiedenen einschränkenden Finanzfaktoren zur Kenntnis
zu nehmen.

Die langsamere als die nötige Minderung der Inflation,
die Erhöhung des Defizits im öffentlichen Sektors als

(Nationalen Brutto Produkt)

Prozentsatz von A.E.P. und hauptsächlich die große Erhöhung des Defizits beim Zahlungsgleichgewicht sind drei aus den wichtigsten Gestalten unter denen die Ungleichgewichte und die einschränkende Finanzfaktoren sich gezeigt haben, die ich vorerwähnt habe.

Die Entwicklung ^{eine stabile} und der ^{Wirtschaft} Finanzfortschritt fordern einen festen Aufbau. Sie fordern Mechanismen, die die ständige Besserung unserer Finanzresultaten ^{Ergebnisse} und hauptsächlich der Produktions- und Wettbewerbsresultaten sichern.

Dennoch existieren viel Aufbauschwächen, die die griechische Wirtschaft kennzeichnen, die von den Wirtschaftsauswahlen der letzten dreißig Jahren gegründet wurden oder die noch nicht in dem Grad aufgebaut wurden, damit keine Ungleichgewichte mehr existieren.

2.- Die Obererwähnten Entwicklungen haben eine verstärkte Wirkung der neue Regierung gefordert und zwar in einem Paket von Mittel für die Stabilisierung und zwar damit die Wirtschaft in einer gesunde Entwicklungslaufbahn ^{herein-} kommt

Das Problem des Wirtschaftsungleichgewichts wurde schon seit Monaten festgestellt und wurde außerdem öffentlich mit den Griechischen Produktionssichten diskutiert. Bei diesen Diskussionen wurden die Richtungen deutlich, die angenommen werden müssen, damit den Gleichgewichten entgegentreten kann. Es wurde gleichwohl festgestellt, daß die Stabilisierung der Wirtschaftslage unmittelbar notwendig ist.

Im Weiteren die Regierung hat am 11 Oktober bestimmte Maßnahme genommen, die ein zweijähriges Programm für die

Stabilisierung der griechischen Wirtschaft gründen.

Diese Stabilisierung wird nicht nur die Entwicklungsziele nicht bekämpfen sondern sie bildet auch eine Voraussetzung für die Entwicklung der Produktion, die Wiedergliederung des Produktionsaufbaus und die Entwicklung von neuen Potenzialzweigen für schnellere Wirtschaftsentwicklung.-

Die Mittel betreffen die Devisenpolitik, die Einkommenspolitik, die nomismatische Politik und die Finanzwirtschaftliche Politik.

Die Regierung hat die Abwertung der Drachme um 15% in Bezug mit den fremden Währungen mit dem Ziel der Besserung der Lage in dem HandelsGleichgewicht vorgenommen, und zwar durch die Besserung der Konkurrenzfähigkeit der griechischen Produkten, während gleichzeitig über zusätzlichen kurzfristigen ~~Napnahme~~ getroffen wurde, damit die Minderung des Zahlungsdefizits erreicht wird (Pflicht-zinslose Vorauszahlung und zwar entsprechend die Art der Importartikel).

Damit der Nutzen von der Drachmeabwertung beibehalten wird und damit der darausfolgende Nutzen nicht in kurzer Zeit ~~vorübergeht~~ Indexierung der Löhne und Gehälter die Regierung hat die Abänderung der ATA (Automatische Preis-Anpassung) und die Überprüfung der Erhöhungen der landwirtschaftlichen Einkommen vorgenommen. Die Automatische Preis-Anpassung wurde in zwei Punkten abgeändert: Erstens, damit die Konkurrenz geschützt wird und damit sie nicht durch Erhöhungen von Geldeinnahmen neutralisiert wird, wird ab 1.1.86 die eingeführte Inflation von der ATA abgezogen. Zweitens, damit die Inflationseinfluß der ATA vermindert wird, werden die Lohn- und Einkommenserhöhungen, die ab 1.1.86 erteilt werden, nicht für die Inflation des

Beträge

Aber die Besserung der Konkurrenzfähigkeit reicht nicht aus für die Einschränkung des Auslandsdefizits. Für die Einschränkung dieses Defizits und somit der Auslandskreditnahme, es müßte das hohe Defizit des Staatshuushaltsplanes und allgemein das Defizit des öffentlichen Sektors vermindert werden.

Der allgemeine Haushaltsplan für das Jahr 1986, der vor kurzem von dem griechischen Parlament gewählt wurde, ist so aufgebaut, daß das gesamte Defizit des öffentlichen Sektors als Prozentsatz von A.E.P. bis 31.12.1986 um 4 hundert Einheiten vermindert wird, während das Ziel für das Jahr 1987 die weitere Verminderung um weitere 4 hundert Einheiten ist.

In Rahmen der der Versuchung für die Logischhaltung des Aufbaus des Zinsfusses wird eine am niedrigsten Zinsfunes prozentsatz Gewährung zugelassen, die um eine Einheit höher als die Zinsensätze der Banken und sonstigen Sprakassen ist. Dieser Prozentsatz wird natürlich nur für Mittelfristige Anleihe gültig sein.

Preiskontrollen - υπέρβαση ορίων
 - αβυσσική πτώση τιμών
 Rat überfakturierung bestimmte
 Parteien unterfakturierung Fälle
 150% (Zusammenarbeit)

- 6 -

Es muß hier betont werden, daß unser Ziel weiterhin die Entwicklung bleibt. Wir orientieren uns innerhalb einer Entwicklungsfinanzpolitik, weil nur von der Entwicklung den Aufbau Probleme der griechischen Finanzpolitik entgegenwirkt werden kann, weil dadurch die Investitionen gefordert werden und zwar diejenigen, die auf eine feste und Entwicklungslaufbahn lenken werden. Sie werden ihr eine Teilnahme bei der technologischen Revolution sichern, die heute im Laufschrift im internationalem Raum vorgenommen werden.-

Die Regierung wird in Rahmen ihrer Entwicklungspolitik wird bis Ende des Jahres die Mitteln bekanntgeben, die für die Forderung der Beschäftigung und Abschaffung der Arbeitslosigkeit, für die Entwicklung neuer Industriewirksamkeiten, für das Antreiben der Exporte und für die Bekräftigung von neuen öffentlichen und hauptsächlich privaten Investitionen maßgebend sind.

II. Unsere Investitionspolitik

Ich werde jetzt versuchen Ihnen einigen Botschaften in Bezug mit der Bedeutung, den Zielen und der Voraussetzung der fremden Privatinvestitionen in Griechenland beibringen

Es muß von vornherein betont werden, daß die Anziehung von Investitionen aus dem Ausland ein fundamentales Element der Politik der Griechischen Regierung ist.

Die Regierungspolitik bezweckt natürlich die Verwirklichung solchen Investitionen natürlich unter der Voraussetzung, daß diese einiger grundlegenden Ziele unserer Finanzpolitik dienen und zwar wie der Transport von modernen Technologie, die Bildung von neuen Arbeitsplätzen, Erhöhung der Konkurrenzfähigkeit und die Fachkräftenausbildung. Die Ziele der Wirtschaftspolitik werden in Entwicklungsrahmen des fünfjährigen Programms der Wirtschafts- und Sozialentwicklung von Griechenland präsentiert (1983-1987).

Es ist von großer Bedeutung, daß einigen grundlegende Charakteristiker der griechischen Wirtschaft, der gefolgten Politik und des Institutionsrahmens der Förderung der Investitionsprogramme, die natürlich jeden Fremden Investor interessieren und die das System, die Möglichkeiten und die Klauseln der Durchführung von Investitionen im Lande bestimmen.

1. Griechenland zeigt bestimmte Eigenartigkeiten und Vorzügen in der Sicht der Privat-Investitions-Initiativen und zwar auf Grund der bestimmten Einordnung von ihm innerhalb der Rahmen der Weltwirtschaft.

Griechenland ist EG-Mitgliedstadt. Es befindet sich in der Nähe von Entwicklungsmärkten, wie Ostländer, Arabische Staaten, Nordafrika und zeigt außerdem noch einigen Vergleichsvorzügen und - Möglichkeiten in der Hinsicht der Naturproduktion und Erzeugnisreichtum.

Die Position des Staates in der Weltwirtschaft sichert bestimmte wesentliche Vorzüge für fremden Investitionen in Griechenland. Das Land verfügt über einen nennenswerten Arbeitspotenzial, über guten Ausbildungs- und Fachkräfte-Niveau. Gleichzeitig, da das Land über einen erwähnenswerten Produktions- und Organisations-Fundament in Vergleich mit den weniger entwickelten Länder in Nordafrika und Mittelasien verfügt, hat es die Möglichkeit fremden privaten Investitionen anzuziehen, die in dem griechischen Gebiet produzieren werden und die Märkten

Mittelmeerischen beliefern werden. Ich sei hier noch mal die gute Beziehungen erwähnt, die zwischen Griechenland und den Ländern von Mittelasien und der arabischen Welt allgemein, entwickelt sind.

2. Die Ziele der Produktionsmodernisierung der griechischen Wirtschaft, der Konkurrenzverbesserung die Erhöhung der Produktionsskala in bestimmten Abteilungen auch die Wiedergliederung und Bestärkung der Fachkräftenausbildung werden dem Fünfjährigen Programm der Wirtschafts- und Sozialentwicklung von Griechenland eingeordnet (1983-87). In Rahmen dieses Programmes und in Rahmen der allgemeinen Politik für die Förderung der Privatinvestitionen in der griechischen Wirtschaft funktioniert heute ein Geflecht aus Mitteln und Entwicklungsgesetzen, die auf die Ver-

juristische Rahmen

wircklichung der Grundzüge absieht, die ich vorerwähnt habe. Besonderes Gewicht auf diesem Geflecht über das unter der Nr. 1262/1982 Entwicklungsgesetz, das die Philosophie und den Gesetzrahmen für die Förderung der Privatinvestitionen in der Griechischen Wirtschaft auskristalisiert. Das unter der Nr. 1262/82 Gesetz, modifiziert von dem ~~Nr. 1360/83 Gesetz~~, gewähren eine Reihe von Anreize, die als Ziel die Wirtschafts- und Regio-
nale Entwicklung des Landes haben. Für die Gewährung der Gesetzanreize das Land wird in vier Gebiete geteilt, und zwar mit dem Kriterium des Entwicklungsniveaus der Regierungs-
Bezirke, die diesen Gebieten angehören. Die Anreize werden für die Verwirklichung von Produktionsinvestitionen gewährt und sie sind entweder Finanzierungs- oder Steueranreize. Genauer es sind Subventionierungen von Geldbeträge - von der öffentlichen Kasse an dem Investoren- und zwar ohne Rückzahlungsverpflichtung, die die Höhe von 65% der Gesamtinvestition erreicht, Zinsenzuschüsse hier auch bis zu 65%- für evtl. Bankkredit, der für die Investition und deren Finanzierung gewährt wird, Steuerfrei Rabate von der Steuerpflichtigen Netto Gewinn als auch erhöhte Abschreibungen.

(Gleichwohl für die Unterstützung des Wettbewerbs der Griechischen Produkten werden verschiedene Erleichterungen der Exportunternehmen gewährt, wie:

- Sonderexportzinssätze
- Rabate für Sonderexportausgaben
- Zollerleichterungen
- verminderte Arbeitgeber Besteuerung u.a.)

Die Wichtigkeit des unter der Nr. 1262/1982 Gesetzes widerspiegelt sich in den bis heute vorhandenen statisti-

7

schen Angaben in Bezug mit seiner Anwendung. Seit 1982, d.h. von der Verabschiedung des Gesetzes, und bis heute die Gesamtheit der Anträge, die bewilligt wurde erreicht die Zahl 3900 und hat eine Gesamtproduktionsinvestition von 174 Billionen Drachmen.

3.- Besonders muss ich der Nr. 2687/
53 Gesetz erwähnen, daß den Schutz des fremden
Investitionskapittals in Griechenland angeht.

Der besondere Schutz des aus dem Ausland eingeführten Kapitals wird von dem unter der Nr. 2687/1953 Gesetz gegeben, das eine Gesetzgebung bildet und zwar mit der Gültigkeit von Verfassungsbestimmung. In Folge dessen Bestimmungen von Gesetzen, die entgegen der Schutzbestimmungen des Gesetzes 2687/1953 stehen, sind unwirksam, da diese Verfassungswidrig sind. In diesem Sinne der Investor, der Kapital aus dem Ausland einführt, weiß, daß erstens, die Rechtswohltaten, die ihm mit der Bewilligungsprotokoll gegeben wurden, nicht widerrufen werden können, weil es nicht möglich ist und zweietens, daß die Bestimmungen des unter der Nr. 2687/1953 Gesetzes durch das verabschieden eines neuen Gesetzes nicht modifiziert werden können.

Als Auslandskapital, das von dem Gesetz 2687/1953 geschützt werden, wird dasjenige betrachtet, das vom Ausland in jeder Form eingeführt wird, d.h. in Maschinen, Material, Erfindungen, allgemeinen Methoden, Handels- und Industriezeichnungen oder Devisen. Dieses Kapital wird geschützt wenn es Produktionsinvestitionen angelagt werden. Das Privileg, das durch Bewilligungsprotokollen denjenigen erteilt wird, die Kapital aus dem Ausland einführen, betrifft

die Sicherung des Eigentums- die Ausnahme aus der Zwangsenteignung- Ausnahme aus der Zwangsbeschlagnahme- die Ausfuhr von Kapital- Gewinn, Zinsen und Entschädigungen.

Im nachhinein kann gesagt werden, daß die Anwendung des unter der Nr. 2687 Gesetzes sehr positiv war, angesichts der Tatsache, daß durch die Bestimmungen dieses Gesetzes beträchtliche Investitionen in dem Lande vorgenommen und Herangetrieben wurden.

Es sei hier betönt, daß seit Anfang des Jahres 1982 bis heute den Bestimmungen des unter der Nr. 2687/53 Gesetzes Produktionsinvestitionen der Gesamthöhe von 230.000.000,- USA Dollars untergeordnet sind.

Von der Erfahrung, die nach der Anwendung der vorerwähnten Entwicklungsgesetzen ~~bekommen hat~~, wurden einigen Schwächen und Unvollkommenheiten bei dem Verfahren der Bewilligung und Antrieb der Privatinvestitionen oder auch bestimmte Wirtschaftsprobleme des Landes, die irgenein

Gegenanreiz produzieren und zwar bei der Grundung und Erweiterung von fremden Investitionen festgestellt. Genauer erwähne ich die große Inflationsrate und die Abwertung der Nationalwährung. Diese Probleme beeinflussen direkt die Lei-

stungsfähigkeit der fremden Investitionen in dem Lande und es ist natürlich, daß diese bestimmte Problematik und Zurückhaltungen in Bezug mit dem Vorhaben für die Verwirklichung von solchen Investitionen erzeugen. Ich muß aber erwähnen, daß in Rahmen der absehbaren Stabilität und der im weiten Entwicklung der Nationalwirtschaft, deutliche Anzeichen für die Einschränkung oder auch für die Abschaffung dieser Faktoren zu sehen sind. Parallel dazu die Wohltat, die vom Gesetz 1262/1982 angeboten wird und insbesondere der höhe prozentsatz der Zusüsse bis zu 65%

überwiegen den negativen Auswirkungen der Leistungen der fremden Investitionen, die von der Inflation und der Drachmeabwertung eingebarcht werden. Gleichzeitig, die Verfahrensprobleme und die Schwäche, die in der Vergangenheit in Bezug mit der Bewilligung und Verwirklichung der Investitionsprogramme als auch bei der Bankfinanzierung beobachtet wurden, sind ein Studiengegenstand der YPETHO (YPEGO) geworden und zwar mit dem Ziel zur Modernisierung, zur Erleichterungs- und Resultatororganisation für das Antreiben der Investitionsprogrammen. Resultat dieser Feststellungen und der entsprechenden Studie des Problems seits des Ministeriums, war der vor kurzen Aufbau sowohl in dem Zentrum als auch in dem Kreis als auch die Modernisierung und die Besserung der entsprechenden Diensstellen als auch die Anpassung der Investitionen, die gemäß des unter der Nr. 1262/1982 Entwicklungsgesetzes bezuschüßt werden und zwar auf höheren Grenzen und gemäß der mittleren Höhe der Investitionen auf dem internationalem Niveau.

Mit der Anpassung der Kapitalzuschüße der Öffentlichen Kasse an Unternehmen, die Produktionsinvestitionen vornehmen wird vorgesehen, daß die Investitionen der mittleren Größe bei Potentialsektoren unserer Wirtschaft sich erhöhen werden und daß diese positiv bei der Entwicklung unseres Landes beitragen.

Zusätzlich dazu wird von der YPETHO ein Sodenrbüro gegründet, das eine Versuchung weiter verfolgt und zwar zu der Richtung der Bestimmung der Investitionsrichtungen in unserem Lande. Komplette Investitionspackete werden Anfang des Jahres 1986 fertig sein und der Investitions-

interessenten zur Verfügung stehen. -

4.- Ich muß außerdem schließlich noch die ernste Interesse für Investitionen in unserem Lande von Deutschen Investoren betönen und zwar außer denjenigen, die in den letzten Jahren in verschiedenen Zweigen, wie Marmor, Bekleidung, Weberstoffe, Fleißbänder u.s.s schon *realisiert sind*.

*jede Investition
auf jeden
Fall Begründung
für Lebensdauer
der Investition*

Ich möchte mich noch an anderen Vorschlägen wie die von CONTI SYSTEM BAN für die Grundung der Verarbeitungs-Kathode-Eisenindustrie in der Kälte der Höhe von 4 Millionen Dollars und der der Gesellschaft ISOLA BAUCHEMIE GmbH für die Grundung in Nordgriechenland einer Zementindustrie der Kapazität von 1.500.000 Tonnen jährlich - Einführungskapitalbetrag von ca 79 Millionen Dollars beziehen. -

KA

Idwiskigkeiten auf den
Markt. Die Handelskammer
eine aktivere Rolle spielen

- 14 -

III. Die Griechisch-Deutsche Wirtschaftsbeziehungen

Bedeutung Ich möchte nun noch auf die Griechisch-Deutsche Wirtschaftsbeziehungen Bezug nehmen. Es ist bekannt, daß sie immer sehr hoch in der Gesamtheit der bilateralen Beziehungen gestellt waren und die verschiedenen Sektoren einschließen, wieder Handelssektor der Industriesektor und der Touristiksektor. Ich bin der Meinung, daß ich mich nicht auf die erfolgreiche Zusammenarbeit erwähnen brauche, die zwischen beiden Seiten mit den Griechischen Arbeitnehmern in der Bundesrepublik Deutschland erzeugt wurden und auf die Bindungen und die Nutzen, die für beide Länder sich ergeben haben.

Es sind häufigen Kontakte der Finanzministerien beider seiten zu verzeichnen, während seit 1982 ein untypisches Komitee auf der Ebene der Gutachter funktioniert, das die bilateralen Finanzbeziehungen überprüft und das bis heute drei Treffen vorgenommen hat, während das vierte Treffen für Januar 1986 programmiert ist.

Bundesrepublik Deutschland ist seit vielen Jahren der Handelspartner von Griechenland. Sie ist das erste Exportland für griechischen Produkten. In dem deutschen Markt ist eine weite Reihe von Griechischen Landwirtschafts- und Industrie-Produkten zu finden. Gleichzeitig Bundesrepublik-Deutschland ist der erste Lieferant Griechenlands an Produkte, die hauptsächlich der Kapitalausstattung, Transportmittel, Chemischen Produkten, Metalle u.a. angehören.

Dennoch der bilaterale Handel wird von einem Ungleichgewicht und einem großen Defizit zu Lasten von Griechenland

*Zulieferer
gemeinsame Erfordernisse
von Investitionsprojekten
technologische
Zusammenarbeit*

das in der letzten Jahren sich erhöht und hat den Betrag von 700 Millionen Dollars für eine jährliche Grundlage überschritten, gekennzeichnet. Beide Seiten müssen eine Besserung der Beziehungen und eine mehr gleichgewichtige Grundlage bei den bilateralen Handelsbeziehungen anstreben. Bundesrepublik Deutschland wäre in der Lage mehr Griechische Produkte zu beziehen. Die Griechische Seite hat Möglichkeiten um größere Mengen von den schon ausgeführten Produkten dem Griechischen Markt als auch neue Produkte und sogar zu Konkurrenzpreisen und Qualität, sodaß außer der Erhöhung der Griechischen Exporten nach Bundesrepublik Deutschland auch die große Zentralisierung vermindert wird, die sie gekennzeichnet und damit auch die Sortiment der Griechischen Produkten erweitert wird.

Aber außerdem die Zusammenarbeit zwischen beiden Seiten könnte auch in dem Industriesektor außer des heutigen Niveaus erweitert werden. Bei ihren Treffen haben beide Seiten die Möglichkeiten, die vorhanden sind als auch die Voraussetzungen, die eröffnet werden schon erwähnt. Ich möchte hier mich auf dem Bausektor beziehen, wobei Griechische Gesellschaften von den Deutschen Fabriken Bauarbeiten übernehmen würden und zwar in den Sektoren, die beiden Seiten interessieren.

Die Griechische Seite hat schon der Deutschen Solche den Wunsch von griechischen Unternehmen für eine solche Zusammenarbeit bekanntgemacht und zwar, obwohl bis heute nicht der gewünschte Grad des Fortschritts zu verzeichnen ist. Ich möchte hier über die Konkurrenzfähigkeit der griechischen Bauarbeiten in der Form dieser Zusammenarbeit äußern.

Zusätzlich dazu Zusammenarbeitsmöglichkeiten existieren in den verschiedenen Investitionsprogrammen, die von der griechischen Seite gefordert werden und für die die fremde Zusammenarbeit ersucht wird. In meiner Rede über die Investitionspolitik der Regierung hatte ich die Gelegenheit sowohl die Zweige als, bei denen die Zusammenarbeit angestrebt wird als auch die Investitionsantriebe, die gewährt werden zu betonen. Ich möchte hier einfach über einigen Investitionsprogramme äußern, die angetrieben werden, wie das Gewerbe, der Aufbau einer Einheit für die Produktion von Edelstahl, der Plan über die Vergasung der Kohle, Einheiten für die Nutzung des Reichtums des Landes -Waldreichtum, Metallurgiekomplex, Einheit für das Abbauen von Schiffen, Indikatorenproduktion, Organenproduktion, Werkzeugproduktion und andere Kapitalgüter, Einheiten für die Verarbeitung von Verbraucherprodukten.

Es soll mir noch mal hier erlaubt sein, daß ich noch mal betone, daß Griechenland die Zusammenarbeit in dem Industrie-Investitionssektor mit der Deutschen Seite wünscht und zwar Anbetracht der Fortschritten und der Möglichkeiten der Deutschen Seite in diesem Sektor aber auch des Versuchs, den mein Land für die weitere Industrieentwicklung und die Technologiesteigerung unternimmt.

Ich bin der Meinung, daß mit den obererwähnten Themen, unter den anderen, das nächste gemischte Griechisch- Deutsche Komitee sich beschäftigen muß und zwar mit dem Ziel, daß diese wesentlich vorangetrieben werden, d.h. mit dem Vorantreiben der Handels- und Industrie-Investitionszusammenarbeit.-

Schließlich möchte ich mich auf das Thema der Griechen-
arbeitnehmer in der Bundesrepublik Deutschland befassen,
die nach Griechenland zurückkehren wollen. Beiden Seite
haben vereinbart dieser Versuchung der Arbeitnehmer zu
helfen und zwar durch verschiedenen Mittel wie die Finanzierung
der Berufsausbildung und Umbildung als auch der Forderung
der Unternehmerwirksamkeiten von ihnen. Das Thema ist
für die Wirtschaft beider Staaten von Bedeutung. Beide
Länder haben vereinbart die Abänderung des entsprechenden
Vertrags, der im Jahre 1980 Unterschrieben wurde vorzu-
nehmen. Dennoch ist eine Verspätung bei diesem Thema zu
verzeichnen. Ich möchte hierbei den Wunsch der griechischen
Seite für die Durchführung dieses Themas zum Ausdruck
bringen, sodaß in kurzer Zeit die Verwirklichung dieser
Vereinbarung beginnt und damit die erwarteten Nutzen für
die Arbeitnehmer sich ergeben.

übergangsphase
- Mehrzahlsteuer
- Exportsubventionen
- Regulatorsteuer

gegen Mehr Mittel
Problem

- 18 -

Wer gewinnt vom
Macht;
Wage

Fleischimporte

- Agrarische
Landwirtschaft

IV. Die Griechisch- Deutsche Beziehungen in EG Rahmen

In Rahmen der Europäischen Gemeinschaft würden wir mit Genugtuung das Aufbringen von besseren Verständnis von der Deutschen Seite in Bezug mit den Problemen der Griechischen Wirtschaft sehen. Unstretbar die griechische Wirtschaft verfügt über, bestimmten Besonderheiten, die uns in einer minderwertigen Positon gegenüber unseren anderen Partner einsetzen. Wir haben schon gefördert und wir fordern immer noch die Unterstutzung der Gemeinschaft in unrrere diese Versuchung. Es ist natürlich, daß unserer Wirtschaftspolitik auf die Therapie der Gliederunmachten absieht, Tatsache, die uns manchmal Probleme in den Beziehungen sowohl mit den Organen der Gemeinschaft als auch mit den Partner erzeugt. Wir sind aber der Meinung, daß langfristig unser Nutzen auch Nutzen der gesamten Gemeinschaft sein wird. Wir sind der Meinung, daß das Zusammenlaufen der Wirtschaftsebene unserer Gegenden und durch den Transport der Einkommen zu den Finanzswächeren Gegenden der Gemeinschaft durch die Durchgliederungskassen <Kreiskasse, Landwirtschaftskasse, Sozialkasse> uns erlauben wird unseren Zielen zu erreichen. Wir sind auch überzeugt, daß dies nicht nur durch das Zusammenlaufen der Finanzpolitiker nur erreicht werden kann sondern durch das Zusammenlaufen der Wirtschaften der EG-Mitgliedsländer. Dies setzt hauptsächlich die Unterstutzung der Einnahmen der Kassen und deren Rolle für das Entgegentretten der schon vorhandenen ungleicheiten und insbesondere in diesem Punkte fordern wir das Verständnis und einen besseren Beistand der Deutschen Seite.

einzelne
Regelungen

Agrex
damit
vereinbart

Importeure
Exporteure
zusammen
arbeiten

Wie ich schon vorerwähnt habe, die griechische Regierung hat neulich Mittel für die Stabilisierung und Entwicklung unserer Wirtschaft eingeleitet. Gleichwohl habe ich mich mit der Politik für das Antreiben der Produktionsinvestitionen in unserem Lande befaßt. Angesichts der Tatsache, daß das größte Teil des Investitionskapitals Maschinen-ausstattung betrifft, die wir einführen, sind wir der Meinung, daß günstigere Finanzierungs-klassusel unsre gesamte Versuchung behelfen würden. In diesem Punkte sowohl die Deutschen Exporteure als auch die Versicherungsorganisationen, könnten eine besseren Eifer für die Gewährung von günstigeren Krediten zeigen und zwar insbesondere, was die Dauer des Kredits an die Investoren unseres Landes angeht. Wir sind der Meinung, daß dies sowohl kurzfristig als auch langfristig zu Gunsten der Wirtschaften von Deutschland und Griechenland beitragen würde.

ΠΡΟΨΕΙΣ
~~Μ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΥΔΟΥ~~
Μ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΥΔΟΥ
ΝΟΜΙΚΟΣ ΔΙΝΕΙ ΔΙΕΔ. ΔΙΚΑ. ΔΕΓΕΜ

Wortgetrue Übersetzung aus dem in der griechischen Sprache abgefaßten Original

Athen, den 30.11.1985

DER ÜBERSETZER

NIKOLAOS PANAGOPOULOS

REPUEL QUE HELLENIQUE
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES

Vu pour légalisation de la signature ci-dessus
du Représentant du Ministre des Affaires
Etrangères ayant traduit le texte ci-joint.

Athènes, le 2. DEC. 1985

PAR DELEGATION DU MINISTRE
LA DIRECTRICE

STELLA CONSTANTINIDOU



- ~~die~~ Europäische ~~Geistes~~ Zusammenarbeit
und das einseitige Europa kann nicht die
Folge einer unpolitischen Zusammenarbeit
sein. ~~Es~~ Es kann nur auf eine
gemeinsame wirtschaftliche Grundlage
beruhen. Diese ~~gemeinsame~~ Grundlage
wird gemeinsam sein, wenn sie von
allen Partnern akzeptiert wird und
allen Partnern zu Nutzen kommt. Man übertreibt
sich manchmal - keine verkaufen. Willensstärke
zugrunde geht eine gegenseitige
Überlegenheit - unterschätzen.

Es ist gemeinsames unser Pflicht anzuerkennen,
dass wir das heute bestehende Europa ~~erhalten~~
gestalten, ~~das~~ wofür Europa eine neue
Kraft zu geben, die Folge der Entwicklung
aller europäischen Gebiete ist. Wir sind
bereit in einer ständigen offenen Diskussion
dazu beizutragen, ich hoffe daß wir die
Gelegenheit dazu gegeben haben.